

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 15:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wszystko, na czym położy się w swojej nieczystości, będzie nieczyste, i wszystko, na czym usiądzie, będzie nieczyste.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystko, na czym położy się w czasie swej nieczystości, będzie nieczyste. Nieczyste też będzie to, na czym usiądzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystko, na czym się położy w trakcie swojej nieczystości, będzie nieczyste. Wszystko, na czym usiądzie, będzie nieczyste.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na czymkolwiek leżała w odłączeniu swem, nieczyste będzie; także na czym by siedziała, nieczyste będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Każdy, kto się jej dotknie, będzie nieczysty aż do wieczora,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystko, na czym się ona położy podczas swojej nieczystości, będzie nieczyste. Wszystko, na czym ona usiądzie, będzie nieczyste.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko zaś, na czym się położy w swojej nieczystości, będzie nieczyste i wszystko, na czym usiądzie, będzie nieczyste.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystko, na czym ona się położy w okresie swojej nieczystości, będzie nieczyste i wszystko, na czym usiądzie, będzie nieczyste.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystko, na czym się ona położy lub usiądzie podczas miesiączki, będzie nieczyste.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To wszystko, na czym by spała lub siedziała w okresie swej słabości, będzie nieczyste.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I na czymkolwiek ona się położy w [czasie] swego odłączenia, będzie rytualnie skażone, i na czymkolwiek usiądzie, stanie się rytualnie skażone.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і все, на чому ляже на ньому в своїм відлученні, буде нечистим, і все, на що сяде на ньому, буде нечистим.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystko na czym leżała w swoim wydzielaniu będzie nieczyste; także wszystko na czym siedziała będzie nieczyste.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A wszystko, na czym by się położyła w czasie swej nieczystości menstruacyjnej, będzie nieczyste i wszystko, na czym by usiadła, będzie nieczyste.